

# تسجيل الوقت لمقدمي الخدمة في ولاية أوريغون

## دليل الدعم



وُضع هذا الدليل لاستخدامه من قبل المستهلكين، وممثلي المستهلكين-أصحاب العمل، والعاملين في الرعاية المنزلية، والمساعدين في الرعاية الشخصية. يحتوي على معلومات حول ما يلي:

- كيفية الابتداء في استخدام النظام الإلكتروني لتسجيل الوقت الذي يُدعى OR PTC DCI (Oregon Provider Time Capture Direct Care Innovations) ، بالإضافة إلى
- بمن تتصل إذا كنت بحاجة للمساعدة.

## جدول المحتويات

Overview.....	1
Choose a timekeeping option.....	2
Login information.....	3
Getting started with each OR PTC DCI option .....	4
Need help? .....	5
Frequently asked questions (FAQs) .....	7

## نظرة عامة

- يعني مختصر OR PTC DCI Oregon Provider Time Capture Direct Care Innovations لقد حل هذا النظام الإلكتروني لتسجيل الوقت محل القسائم الورقية في شهر سبتمبر من عام 2021.
- وكجزء من قانون الشفاء للقرن الحادي والعشرين (21st Century Cures Act) تطلب الحكومة الفيدرالية جمع بعض المعلومات إلكترونياً عند تقديم خدمات الرعاية الشخصية. يُسمى ذلك الإثبات الإلكتروني للزيارات (Electronic Visit Verification) أو المختصر EVV.
- يلتقط نظام OR PTC DCI المعلومات التالية لتلبية متطلبات الـEVV الفيدرالية:
  - نوع الخدمة
  - المستهلك الذي يتلقى الخدمة

- مقدم الخدمة الذي يوفر الخدمة
  - تاريخ الخدمة
  - مكان الخدمة
  - والوقت الذي تبدأ فيه الخدمة وتنتهي
- توجد خيارات أخرى لنظام OR PTC DCI لاختيارها لتسجيل ساعات العمل. يجب على مقدمي الخدمة والمستهلكين العمل سوية لإيجاد الطريقة التي تناسبهم على أفضل شكل. بإمكانك استخدام مختلف الطرق إذا دعت الحاجة إلى ذلك، لكنك يجب أن تتبع طريقة واحدة أثناء نوبة العمل لديك. على سبيل المثال، إذا سجلت وقت الدخول من خلال التطبيق المحمول، يتوجب عليك تسجيل الخروج من خلال التطبيق المحمول.

## إختر خيارًا لتسجيل الوقت

### التطبيق المحمول لـ OR PTC DCI

يُعتبر هذا التطبيق المحمول المجاني أكثر الاختيارات شعبية. بإمكان مقدمي الخدمة استخدام التطبيق المحمول يوميًا لتسجيل وقت الدخول، ووقت الخروج، ومشاهدة ساعات العمل وكتابة الملاحظات. لا يقتضي المستهلكون أن يتخذوا أية إجراءات في التطبيق المحمول، لكن بإمكانهم فعل ذلك إن شاؤوا. بإمكان المستهلكين استخدام الخيار للتوقيع من خلال الرقم التعريفي الشخصي/كلمة المرور أو التوقيع الإلكتروني، أو عدم اتخاذ أي إجراء.

بإمكان الأشخاص ذوي الإعاقات الوصول إلى التطبيق المحمول وهو متاح في اللغة الإنجليزية، والإسبانية، والروسية، والصينية البسيطة، والفيتنامية، والعربية والصومالي (سيُضاف المزيد من اللغات بمرور الوقت). كما يشمل التطبيق المحمول الوضع غير المتصل ليتمكن مقدمو الخدمة من تسجيل وقت الدخول والخروج دون الاتصال بالإنترنت. بإمكان مقدمي الخدمة إنشاء ما يصل إلى 10 إدخلات لمدة تصل إلى 5 أيام متتالية بدون بيانات خلوية أو اتصال من خلال الواي فاي (WiFi). إبحث عن OR PTC DCI في متجر التطبيقات لشركة أبل أو على جوجل بلاي لجهاز أندرويد.

أيقونة OR PTC DCI على التطبيق المحمول:



### الخط الأرضي لنظام OR PTC DCI

إذا لم يكن لدى مُقَدِّمِ الخدمة هاتف أو جهاز ذكي، وإذا كان لدى المستهلك خط هاتف أرضي، فإن نظام الخط الأرضي لـ OR PTC DCI خيار جيد. يستخدم مُقَدِّمِ الخدمة هاتف الخط الأرضي لدى المستهلك لإدخال الوقت متبعًا علامات الهاتف. يمكن استخدام ذلك للإدخلات في الزمن الحقيقي أو إدخلات الوقت للأيام

السابقة. ملاحظة: لاستخدام هذا الخيار، يجب أن يجانس رقم الهاتف الأرضي للمستهلك رقم الهاتف الأرضي لدى ODHS/OHA في سجل ذلك المستهلك.

أرقام الهاتف لنظام OR PTC DCI:

- اللغة الإنجليزية واللغة الإسبانية: 844-856-9560
- اللغة الإنجليزية واللغة الفيتنامية: 833-640-1295
- اللغة الإنجليزية واللغة الروسية: 844-334-7318
- اللغة الإنجليزية واللغة الماندرانية: 844-331-0241
- اللغة الإنجليزية واللغة العربية: 844-311-4160

### OR PTC DCI fob

إذا لم يكن لدى المستهلك هاتفًا أرضيًا وإذا لم يتوفر لأي أحد جهاز ذكي، بإمكان مقدمي الخدمة تتبع الوقت باستخدامهم نظام fob. الفob جهاز صغير يُحتفظ به دائمًا في منزل المستهلك حيث تُقدم الخدمات. يولد الفob شيفرة من 6 أرقام تسمى "رموزًا" في بدء ونهاية كل نوبة عمل. يسجل مُقَدِّم/ة الخدمة هذه الرموز يوميًا على ورقة، ثم يدخلها في بوابة الإنترنت لـ OR PTC DCI على الموقع الإلكتروني <https://orptc.dcisoftware.com> قبل انتهاء فترة الدفع. لا يتوجب على المستهلكين اتخاذ أي إجراء لدى استخدامهم نظام الفob. إذا دعت الحاجة إلى نصب جهاز الفob يجب على المستهلك أو مُقَدِّم/ة الخدمة الاتصال بمدير الحالة لدى المستهلك لكي يقدم طلبًا لجهاز الفob.

اطلع على [الدليل المرجعي السريع-كيف تستخدم الفob](#) (Quick Reference Guide-How to Use a Fob) لمعرفة المزيد حول كيفية استخدام الفob.



صورة لجهاز الفob:

### معلومات تسجيل الدخول

بإمكانك تسجيل الدخول إلى نظام OR PTC DCI عندما تستلم هذا الدليل.

معلومات حول تسجيل الدخول إلى OR PTC DCI على التطبيق المحمول وOR PTC DCI على البوابة على الإنترنت:

اسم المستخدم: الاسم الأول. الاسم الأخير

(مثلاً: john.smith)

سيكون اسم المستخدم لديك دائماً اسمك الأول والأخير. إذا واجهت صعوبة في تسجيل الدخول، يُرجى الاتصال بالمكتب بالقرب منك.

**كلمة المرور المؤقتة: ORptc2021**

استخدم كلمة المرور المؤقتة هذه في أول مرة تسجل فيها الدخول، وبعد ذلك سيطلب منك النظام تغيير كلمة المرور إلى كلمة مرور آمنة حسب اختيارك. عندما تغير كلمة المرور لديك، حافظ على القواعد التالية لكلمات السر: كلمة المرور لديك:

- يجب أن تتألف من 10 رموز على الأقل
- يجب أن تحتوي على حرف كبير واحد، وحرف صغير واحد، ورقم واحد ورمز خاص واحد
- ليس بإمكانها أن تحتوي على رمزين متتاليين
- ليس بإمكانها أن تحتوي على رمزين متتاليين من اسم المستخدم لديك

مثال على ذلك: إذا كان اسم المستخدم لديك john.smith، فلن تعمل JSmith175qw4 ككلمة مرور لأنها تستخدم 3 أحرف على الأقل بالتوالي من اسم المستخدم لديك.

يجب أن تغير كلمة المرور لنظام OR PTC DCI كل 60 يوماً، وليس بإمكانك استخدام أي من كلمات المرور الـ 24 السابقة.

**الرقم التعريفي الشخصي (PIN)**

سيعين رقم تعريفي شخصي لجميع المستخدمين مبني على أساس الأرقام الأربعة الأخيرة لرقم هاتف منزلهم. إذا لا يحتوي الملف على رقم الهاتف للمنزل، فيعين 0000 كرقم افتراضي للـ PIN. يُستخدم هذا الـ PIN لتسجيل الدخول أو التوقيع على الوقت في التطبيق المحمول أو الخط الأرضي للهاتف.

**الشروع في البدء مع كل خيار من نظام OR PTC DCI**

**التطبيق المحمول لـ OR PTC DCI**

إذا كنت تريد استخدام OR PTC DCI على التطبيق المحمول، نزل التطبيق المجاني على هاتفك أو جهازك الذكي. يدعم هذا التطبيق المحمول نظام تشغيل أندرويد إصدار 8 فأعلى ونظام تشغيل أبل إصدار 13 فأعلى.

يمكنك عندئذ استخدام معلومات تسجيل الدخول في التطبيق المحمول.

## الخط الأرضي لنظام OR PTC DCI

المستهلكين: تأكد من إن رقم هاتف الخط الأرضي موجود في الملف لدى ODHS/OHA. إذا كان الرقم في الملف وإذا كانت معلوماتك مثبتة في OR PTC DCI، لا توجد أية إجراءات التي ينبغي عليك اتخاذها بالنسبة لخيار لخط الأرضي.

إذا واجهت مشاكل أو احتجت إلى مساعدة، فتأكد من أنك تستخدم نفس رقم الهاتف الأرضي الموجود في ملف المستهلك لدى ODHS/OHA.

وإذا كنت لا تزال بحاجة إلى المساعدة، اتصل بمكتب المساعدة لدى DCI على الرقم 1-855-565-0155 أو من خلال البريد الإلكتروني [ORPTCSupport@dcisoftware.com](mailto:ORPTCSupport@dcisoftware.com).

## OR PTC DCI fob

إذا لم يكن لدى مُقَدِّمِ الخدمة إمكانية الوصول إلى هاتف أو جهاز ذكي، وإذا لم يكن لدى المستهلك خط هاتف أرضي، فإن الخيار الآخر هو OR PTC DCI fob. إذا كانت هناك حاجة للـfob، يجب على المستهلك أن يطلبه من المكتب بالقرب منه. قد تمر العديد من الأسابيع قبل أن يستلم المستهلك الـfob في البريد. أثناء انتظار وصول الـfob، بإمكان مقدمي الخدمة إنشاء إدخلات القيد الزمني الحقيقي على بوابة الإنترنت. يُرجى الملاحظة بعدم استخدام إدخلات القيد الزمني الحقيقي بصورة منتظمة، ما عدا عند تعذر مُقَدِّمِ الخدمة باستخدام إحدى خيارات الـEVV.

حين استلام الـfob، ضعه في مكان آمن في المكان الذي يتلقى فيه المستهلك خدماته. من المفروض ان يتمكن مُقَدِّمِ الخدمة الوصول بسهولة إلى الـfob في بدء ونهاية نوبته. لا يتوجب على المستهلكين اتخاذ أية إجراءات أخرى.

سيكون من الضروري أن يوثق مقدمي الخدمة الخدمة الشيفرات التي يتلقونها من الـfob بالإضافة إلى تواريخ وأوقات العمل. بإمكانك العثور على سجل وقت مفضل لأغراض الـfob، لتسجيل هذه المعلومات في الموقع الإلكتروني [PTC.Oregon.gov](http://PTC.Oregon.gov) لنظام PTC، في جزء المواد التعليمية. يتوافر سجل الوقت في العديد من اللغات. ملاحظة: تُعتبر سجلات الوقت لنظام fob لسجلاتك فقط ولا يمكن تسليمها إلى المكتب المحلي. يجب عليك إدخال معلومات نوبتك وشيفرات fob في بوابة البوابة الإلكترونية لأجل تلقي الدفع مقابل العمل.

إذا تلقيت fob لا يعمل أو لا يعمل بطريقة صحيحة، يُرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني [PTC.Support@odhsaha.oregon.gov](mailto:PTC.Support@odhsaha.oregon.gov) أو مكتبهم المحلي.

## هل أنت بحاجة للمساعدة؟

يحتوي دليل المواد لتعليم مقدمي الخدمة ([Catalog Provider Learning Materials](#)) على العديد من الموارد التعليمية لمقدمي الخدمة والتي تشمل دليل مُقَدِّمِ الخدمة ([Provider Guide](#))، والعديد من الأدلة المرجعية السريعة (Quick Reference Guides: QRGs)، والتعليم الإلكتروني والفيديوهات.

الدليل المترجم للمواد التعليمية لمقدمي الخدمة:

- [عربي \(Arabic\)](#)
- [简体中文 \(Simplified Chinese\)](#)
- [繁體中文 \(Traditional Chinese\)](#)
- [فارسي \(Farsi\)](#)
- [ខ្មែរ \(Khmer/Cambodian\)](#)
- [한국어 \(Korean\)](#)
- [ລາວ \(Lao\)](#)
- [नेपाली \(Nepali\)](#)
- [Română \(Romanian\)](#)
- [Русский \(Russian\)](#)
- [Soomaali \(Somali\)](#)
- [Español \(Spanish\)](#)
- [Tiếng Việt \(Vietnamese\)](#)

## الدعم للعاملين في الرعاية المنزلية (Homecare Workers: HCWs)

يُعتبر العاملون في الرعاية المنزلية مقدمي رعاية منزلية التي خولت خدماتهم إدارة الخدمات البشرية في ولاية أوريغون (Oregon Department of Human Services: ODHS).

اتصل بمكتب ODHS بالقرب منك إذا كانت لديك أسئلة حول خطط الخدمة، أو المهام، أو الساعات المخولة، أو تحديثات معلومات الاتصال أو مجرد الشروع في البدء كمقدم جديد للخدمة أو مستهلك.

اتصل بهيئة الرعاية المنزلية في ولاية أوريغون إذا كانت لديك أسئلة أو تعليقات حول العلاقات مع الزبائن مستخدمًا نموذج تقديم التعليقات إلى.

## الدعم للمساعدين في الرعاية الشخصية

يُعتبر المساعدون في الرعاية الشخصية مقدمين بيتيين في مجال السلوكيات والذين يحصلون على التحويل لخدماتهم من قبل هيئة أوريغون الصحية.

إذا كنت جديدًا وبحاجة إلى المساعدة في الشروع بالبدء مع نظام OR PTC DCI، أو تريد تأكيد اسم المستخدم لديك، أو إذا كان لديك أمور تتعلق بالدفعات، يُرجى الاتصال بالرقم 503-945-9708 أو من خلال البريد الإلكتروني إلى [PC.20@odhsoha.oregon.gov](mailto:PC.20@odhsoha.oregon.gov).

إذا كانت لديك أسئلة حول عدد الساعات المخولة، أو الاستثناءات، أو خطة الخدمة أو المهام، اتصل بكوماجين (Comagine) على الرقم 888-416-3184 أو من خلال البريد الإلكتروني [ORBHSupport@comagine.org](mailto:ORBHSupport@comagine.org).

مكتب المساعدة لدى DCI

اتصل بالرقم 855-565-0155 أو من خلال البريد الإلكتروني [ORPTCSupport@dcisoftware.com](mailto:ORPTCSupport@dcisoftware.com).

- التنقل الأساسي في النظام
- تسجيل الدخول، و
- أخطاء في النظام (توقف العمل للصفحات، أخطاء في الخادم وغير ذلك)

## تقديم الدعم لتسجيل الوقت لمقدم الخدمة (Provider Time Capture)

أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى [PTC.Support@odhsoha.oregon.gov](mailto:PTC.Support@odhsoha.oregon.gov) إذا كنت لا تستطيع الحصول على المساعدة التي تحتاج إليها من إحدى الموارد الأخرى.

## الأسئلة المتداولة

إليك أدناه قائمة بالأسئلة العامة التي قدمها مقدمو الخدمة والمستهلكون. للاطلاع على أحدث قائمة بالأسئلة المتداولة، عليك زيارة الموقع الإلكتروني [PTC.Oregon.gov](http://PTC.Oregon.gov)

**هل توجد استثناءات لدى استخدام نظام OR PTC DCI؟ هل بإمكانني الاستمرار في استخدام القوائم الورقية؟**  
لا. عملاً بالمتطلبات الفيدرالية، لا يمكن استخدام القوائم الورقية بعد الآن لفترات الدفع الحالية وفي المستقبل. يجب على مقدمي الخدمة استخدام نظام OR PTC DCI لإدخال أوقات عملهم إلكترونيًا.

**ماذا لو كنت بحاجة إلى المساعدة في استخدام أفضل خيار لـ OR PTC DCI لي؟**

يُعتبر الاتصال بمدير الحالة لدى المستهلك خطوة أولى جيدة. شارك بأنواع التقنية التي تتمكن الوصول إليها وباستطاعتهم مساعدتك في تحديد أي خيار من OR PTC DCI يلبي احتياجاتك. كما بإمكانك العثور على موارد على الموقع الإلكتروني [PTC.Oregon.gov](http://PTC.Oregon.gov).

**ما هي اللغات وميزات إمكانية الوصول المتاحة مع نظام OR PTC DCI؟**

يتبع نظام OR PTC DCI معايير إمكانية الوصول الفيدرالية ويمكن استخدامه مع قفازات الشاشة. وتتاح في اللغات الإنجليزية، والإسبانية، والروسية، والصينية المبسطة، والفيتنامية، والعربية، والصومالية. وسيضاف المزيد من اللغات قريبًا.

تتاح مواد التدريب وسجلات الوقت لنظام OR PTC DCI fob في اللغة الإنجليزية، والإسبانية، والعربية، والفارسية، والخميرية، والكورية، واللاتوية، والنيبالية، والرومانية، والروسية، والصينية المبسطة، والصومالية، والإسبانية، والصينية التقليدية، والفيتنامية.

**ماذا يحدث إذا تجاوز مُقدِّم/ة الخدمة ساعاته المخولة في OR PTC DCI؟**

إذا يضعك قيدك الزمني خارج ساعاتك المخولة، سيؤدي ذلك إلى حدوث خطأ في نظام OR PTC DCI. ستظل قادرًا على إدخال القيد الزمني، ولكن مع ذلك، لن يُدفع مقابل هذا الإدخال إلى أن تُعدل لإدراجها ضمن الساعات المخولة. اطلع على المواد التعليمية في OR PTC DCI لمعرفة المزيد عن كيفية تعديل قيودك الزمنية.

هل يتمكن العديد من مقدمي الخدمة تسجيل دخولهم والعمل لنفس المستهلك وفي نفس الوقت في نظام  
OR PTC DCI؟

نعم، إنهم يتمكنون.

كان بإمكان مقدمي الخدمة أثناء استخدام القسائم الورقية كتابة الملاحظات في القسم الخلفي من القسائم للدلالة  
على المهام المنجزة. هل سيكون هذا متاحًا في OR PTC DCI؟

نعم، بإمكان مقدمي الخدمة وضع الملاحظات داخل قيودهم في OR PTC DCI (على بوابة الإنترنت أو التطبيق  
المحمول). سيتمكن مدراء الحالات الطلاع على هذه الملاحظات داخل نظام OR PTC DCI. تُعتبر ملاحظات  
الإدخالات اختيارية كليًا وينبغي ألا تُستخدم في للاتصالات في حالات الطوارئ.

